NOVARA
CONSULTING GROUP

This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2026/07/12/governing-the-invisible-why-institutional-accountability-must-precede-sign-language-ai-deployment/.

Kev Tswj Hwm Qhov Uas Tsis Pom: Vim Li Cas Cov Kev Lav Phib Xaub Hauv Cov Koom Haum Yuav Tsum Tshwm Sim Ua Ntej Siv Sign Language AI

Heather Grizzle · Lub Xya Hli 12, 2026

Txhua leej txhua tus tab tom nug tias sign language AI ua tau dab tsi. Tsis muaj neeg nug tias leej twg yuav lav ris thaum nws ua tsis tiav. Qhov qhib ntawm governance no tsim nyog tau txais kev saib xyus.

Cov Ntsiab Lus

1. Kev Muaj Peev Xwm Ua Yog Ib Qho Yuav Tsum Tau Tab Sis Tsis Txaus
2. Lub Qauv NIST Ua Ib Daim Iav Tsom Koom Haum
3. Kev Sib Txuas Lus Ua Kev Tsim Kho Qab Zib
4. Qhov Tsis Pom Ntawm Kev Tsim Qauv
5. Kev Lav Ris Ua Ib Qho Lub Luag Haujlwm Ntawm Tib Neeg Uas Tsis Muaj Kev Hloov Tau

Kev sib tham txog kev tswj hwm hais lus taw tes (sign language) los ntawm kev txawj ntse yam neeg tsim (AI) tau los mus rau ib qho kev hais dua thiab dua ib yam. Cov tshaj tawm sib sau zuj zus. Cov qhia ua pov thawj tsuas nyob ncua zuj zus. Cov chaw ua haujlwm tshiab tau tshwm sim. Txhua rounds rov txhawb ib qho zaj dab neeg tshwj xeeb: kev txawj ntse thev naus laus zis tab tom nce mus, cov kev thaiv kev sib txuas lus tab tom raug rhuav tshem, thiab lub neej yav tom ntej ntawm kev nkag mus tau tab tom raug tsim los muaj tiag tiag. Cov lus hais tau hloov me ntsis thoob plaws txhua zaus, tab sis lub ntsiab lus qab hauv tseem tsis tau hloov qhov twg vim tias kev tsim tshiab tab tom los txog, thiab qhov nws yuav los txog yog ib qho ze ze lawm.

Qhov uas zaj dab neeg no tsis tau nug rau sab hauv yog seb kev txawj ntse thev naus laus zis, qhov tseeb, yog qhov tseem ceeb tshaj plaws los tsis yog.

Qhov tsis nqe li no tsis yog ib qho tsis txaus ntseeg. Kev hloov thev naus laus zis nyiam raug lees paub los ntawm cov pej xeem vim nws yooj yim pom tau. Lub tshuab yeej pom tau. Qhov ua pov thawj yeej pom tau. Cov khoom yeej ntsuas tau. Tab sis kev tswj hwm, qhov nyob rau sab uas ib puag ncig, feem ntau tsis pom rau pej xeem. Cov kev tswj xyuas tsis dhau los rau ntawm cov neeg tuaj koom rooj sib tham. Cov cuab yeej ua rau muaj lub luag haujlwm tsis tau txhawb kev nyiam ntawm cov neeg nqis peev. Cov qauv txais kev pab kho tsis tshua tau tshwm hauv kev sib tham dav dav. Txawm li ntawd los, keeb kwm qhia meej meej tias: cov qauv kev tswj hwm, lossis qhov tsis muaj, feem ntau yog qhov txiav txim seb thev naus laus zis tshiab puas pab rau kev txaus siab pej xeem lossis tsuas yog pab rau nws tus kheej xwb.

Qhov no muaj kev tseem ceeb ntxiv rau hauv thev naus laus zis rau kev nkag mus tau, qhov chaw uas kev ncaj ncees thiab kev txiav txim cai tswj hwm txawv txav ntawm cov cai tswj hwm cov kev tsim khoom rau tus neeg siv. Ib lub platform e-commerce uas tsis ua haujlwm zoo tsim kev nyuaj siab. Ib qho algorithm ntawm social media uas ua tsis tau haujlwm tsim kev chim siab. Kev ua tsis tau haujlwm ntawm kev nkag mus tau tsim ib yam dab tsi txawv ntawm qhov ntawd: kev cais tawm ntawm cov tib neeg los ntawm kev sib txuas lus, kev koom tes, thiab kev siv txoj cai uas lawv muaj raws li kev cai lij choj. Cov teebmeem uas tshwm sim los ntawm kev nkag mus tau tsis txaus tsis tau faib ib txwm rau ntau haiv neeg. Lawv sib sau ua ke qhov twg uas kev vam khom rau cov kev cob qhia ntawd loj tshaj plaws.

Nyob rau hauv qhov context no thiab qhov kev tswj hwm tsis muaj hauv sign language AI kiag li tsis yog tsuas yog ib qho tseem ceeb, tab sis yog ib qho ceev ceev.

Kev Muaj Peev Xwm Ua Yog Ib Qho Yuav Tsum Tau Tab Sis Tsis Txaus

Lub qauv ntsuam xyuas uas siv rau sign language AI feem ntau nug ib pawg lus zoo ib yam: Puas yog lub avatar tsim tau cov lus taw tes lees paub? Puas yog qhov txhais lus muaj kev raug cai txaus? Puas yog lub kaw lus tuaj yeem nthuav dav thoob plaws txhua qhov chaw siv? Cov lus nug no yog cov lus nug tsim nyog thiab raug tseeb. Lawv kuj yog cov lus nug uas haiv neeg tau nug txog yuav luag txhua yam thev naus laus zis

tshiab, uas yog cov lus nug hais txog qhov qis tshaj plaws ntawm kev ua haujlwm tab sis tso qhov qauv ntawm kev lav ris tsis muaj kev ntsuam xyuas kiag li.

Cov lus nug tseem ceeb dua yog hais txog kev muaj peev xwm ntawm koom haum tsis yog kev ua haujlwm ntawm lub kaw lus. Cov koom haum siv puas muaj cov qauv kev tswj hwm txaus rau kev ntsuam xyuas cov kaw lus no ua ntej siv? Lawv puas tuav cov cuab yeej ua saib xyuas uas yuav tsum tau saib xyuas kev ua haujlwm tas li tom qab siv lawm? Lawv puas ris thiab muaj peev xwm ris lub luag haujlwm tiag tiag thaum cov kaw lus ua tsis tau haujlwm hauv cov chaw muaj kev pheej hmoo loj?

Cov lus nug no tsis muaj cov lus teb yooj yim, ib feem vim tias thaj chaw no tsis tau siv sij hawm ntau nug txog lawv.

Lub Qauv NIST Ua Ib Daim Iav Tsom Koom Haum

National Institute of Standards and Technology (NIST) Lub Qauv Tswj Kev Pheej Hmoo Ntawm Kev Txawj Ntse Yam Neeg Tsim feem ntau raug piav qhia tias yog cov lus qhia txog kev tswj hwm cov kaw lus AI. Kev nyeem tsim nyog qhia txog ib qho piav qhia raug tshaj: nws yog ib lub qauv kev lav ris ntawm koom haum uas tshwm muaj rau kev txawj ntse yam neeg tsim.

Qhov kev txav tseem ceeb tshaj plaws ntawm lub qauv no yog txav kev saib xyuas tawm ntawm thev naus laus zis thiab mus rau koom haum uas siv nws. Leej twg tau txiav txim lub qauv kev tswj hwm? Leej twg tau kos cov ntsiab lus pheej hmoo thoob plaws cov chaw siv tsim nyog? Leej twg tau txheeb xyuas kev ua haujlwm ntawm lub kaw lus raws li kev xav tau ntawm cov pej xeem raug cuam tshuam? Leej twg tseem lav ris thaum cov txiaj ntsig txawv ntawm lub hom phiaj? Lub kaw lus AI nws tus kheej tag mus rau qab. Qhov uas tshwm sim los yog ib qho kev tshawb fawb tag nrho txog kev tsim nyog ntawm koom haum.

Saib los ntawm daim iav no, kev siv sign language AI tsim ua ib qho teeb meem ntawm kev saib xyuas pej xeem ntau npaum li ib qho teeb meem ntawm kev ua haujlwm thev naus laus zis. Xav txog ib lub koom haum pej xeem uas ntsuam xyuas ib lub kaw lus AI rau kev siv hauv kev sib txuas lus kho mob, kev pabcuam kev kawm ntawv, lossis kev tswj hwm xwm txheej ceev. Kev ntsuam xyuas ib txwm nug seb lub kaw lus puas ua haujlwm thiab them nqi npaum li cas. Lub qauv NIST xav tau ib txoj kev nug uas nyuaj dua ntau. Cov tswv cuab ntawm zej zog Deaf puas tau koom tes tseem ceeb hauv kev ntsuam xyuas lub kaw lus? Yam ua tsis tau haujlwm twg tshwm

sim hauv cov chaw sib txuas lus muaj kev pheej hmoo loj? Cov cuab yeej twg muaj rau kev tsis txaus siab, kev kho, thiab kev thim lub kaw lus? Leej twg ris lub luag haujlwm thaum kev sib txuas lus tsis ua haujlwm ntawm ib lub sij hawm tseem ceeb?

Cov no tsis yog cov lus nug engineering. Lawv yog cov lus nug kev tswj hwm thiab cov lus teb tsis tshua muaj nyob hauv cov ntaub ntawv qhia ntawm tus muag khoom.

Kev Sib Txuas Lus Ua Kev Tsim Kho Qab Zib

Qhov yuav tsum tau muaj kev tswj hwm loj zuj zus thaum ib tug neeg xav txog dej num uas cov thev naus laus zis sib txuas lus ua rau lub neej pej xeem. Cov ntaub ntawv tsis yog tsuas yog data hla mus. Cov ntaub ntawv tsim cov kev txiav txim siab, cuam tshuam kev nkag mus rau cov kev pabcuam, tsim kev siv txoj cai, thiab txiav txim cov xwm txheej uas cov tib neeg koom tes hauv lub neej pej xeem thiab koom haum. Thaum kev txawj ntse yam neeg tsim raug tso ua ib tus neeg nruab nrab hauv txheej txheem sib txuas lus, kev tswj hwm ntawm thev naus laus zis ntawd los ua ib qho tsis txawv ntawm kev tswj hwm ntawm kev nkag mus tau nws tus kheej.

Qhov no tsis yog ib qho kev txhawj xeeb uas tsis muaj tseeb. Sign language AI tab tom raug siv, lossis raug xav txog kom siv, hauv cov chaw uas kev sib txuas lus raug cai muaj txiaj ntsig ncaj qha: cov chaw kho mob uas kev nkag siab yuam kev cuam tshuam rau kev kuaj mob thiab kev kho mob; cov chaw kawm ntawv uas kev txhais lus tsis txaus ua rau kev tsis ncaj ncees loj dua qub; cov xwm txheej ceev uas kev sib txuas lus ua tsis tau haujlwm tuaj yeem ua rau muaj kev txhawj xeeb rau txoj sia. Hauv txhua qhov chaw no, lus nug seb lub kaw lus AI puas tuaj yeem tsim cov lus taw tes lees paub yog qhov tseem ceeb tshaj qhov lus nug seb cov koom haum siv lub kaw lus ntawd puas tau ua tiav lawv txoj haujlwm ntawm kev saib xyuas, kev tswj xyuas, thiab kev lav ris.

> Kev ua tsis tau haujlwm ntawm kev nkag mus tau tsim ib yam dab tsi txawv ntawm qhov ntawd: kev cais tawm ntawm cov tib neeg los ntawm kev sib txuas lus, kev koom tes, thiab kev siv txoj cai uas lawv muaj raws li kev cai lij choj.

Kev sib xyaw ntawm kev muaj peev xwm nrog kev npaj txhij, thiab kev xav tias lub kaw lus uas ua haujlwm zoo hauv cov xwm txheej ua pov thawj raug tswj yog li ntawd yog qhov tsim nyog rau kev siv hauv cov chaw pej xeem muaj txiaj ntsig loj, uas piav txog tej zaum yog qhov kev ua yuam kev loj tshaj plaws hauv kev sib tham tam sim no.

Qhov Tsis Pom Ntawm Kev Tsim Qauv

Thaj chaw no tau siv nyiaj txiag thiab kev txawj ntse ntau rau kev txhim kho seb sign language AI ua tau dab tsi. Nws tau siv me me rau kev tsim cov qauv rau seb cov koom haum pej xeem yuav ntsuam xyuas, tswj hwm, thiab tseem lav ris rau kev siv nws li cas. Qhov tsis sib npaug no tsis yog ib qho tshwj xeeb hauv keeb kwm ntawm kev siv thev naus laus zis. Kev tswj hwm ib txwm qeeb dhau kev muaj peev xwm los ntawm kev tuaj txog tom qab siv tsis yog ua ntej nws, teb rau cov kev ua tsis tau haujlwm tsis yog npaj ua ntej rau lawv.

Yam uas ua rau lub sij hawm tam sim no txawv yog seb qhov qauv ntawd puas raug lees paub thiab raug cheem tau. Lub qauv NIST, cov ntawv sau txog kev lav ris algorithmic uas tab tom loj zuj zus, thiab kev txhawb nqa ruaj khov ntawm zej zog Deaf thiab cov koom haum txoj cai rau neeg xiam oob khab, ua ke muab cov peev txheej kev xav thiab kev siv tau uas yuav ua rau kev tswj hwm sign language AI nrog kev nruj me ntsis raws li qhov context xav tau. Cov peev txheej muaj lawm. Qhov lus nug yog seb cov koom haum siv puas yuav siv cov peev txheej ntawd ua ntej siv tsis yog teb rau cov kev ua tsis tau haujlwm uas kev siv tsis muaj kev tswj hwm txaus feem ntau tsim los.

Kev Lav Ris Ua Ib Qho Lub Luag Haujlwm Ntawm Tib Neeg Uas Tsis Muaj Kev Hloov Tau

Qhov muab pab tseem ceeb tshaj plaws ntawm lub qauv NIST AI Risk Management Framework tej zaum tsis yog nws cov lus qhia tshwj xeeb txog kev txawj ntse yam neeg tsim. Tej zaum yog nws txoj kev nyob ruaj tias kev lav ris tsis tuaj yeem ua kom tsim tau los ntawm computer, thiab tsis hais lub kaw lus siv muaj kev txawj ntse loj npaum li cas, cov luag haujlwm ntawm kev tswj hwm, kev lav ris, thiab kev saib xyuas pej xeem tseem yog ntawm tib neeg xwb.

Kev txawj ntse yam neeg tsim tej zaum yuav hloov cov txheej txheem uas cov kev pabcuam kev nkag mus tau raug muab. Nws tsis hloov, tsis txo, lossis tsis rhuav tshem

cov luag haujlwm ntawm cov koom haum uas siv nws. Cov luag haujlwm ntawd tseem nyob tsis hais thev naus laus zis muaj peev xwm npaum li cas, tsis hais tus muag khoom lees ntawm li cas, thiab tsis hais qhov kev nce zoo ntawm kev ua haujlwm uas kev ua kom tsim tau los ntawm computer tuaj yeem tsim.

Lus nug kev tswj hwm uas tsis muaj leej twg nug txog sign language AI, thaum kawg, yog lus nug qub tshaj plaws hauv kev tswj hwm pej xeem: leej twg lav ris, thiab lawv puas npaj txhij ua li ntawd?

Cov lus teb rau lus nug ntawd yuav tseem ceeb dua li ib qho kev ntsuas peev xwm twg uas thev naus laus zis tuaj yeem ua tau.

> **TIPS**
>
> Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

> **SUPPORT NCG**
>
> NCG does this work without vendor money, so our findings stay ours. If it has been useful to you, you can support NCG's independent work here. NCG is a for-profit company, not a charity. Contributions are not tax-deductible and buy no service or influence.

Yuav Hais Qhov Chaw Li Cas

Grizzle, H. M. (2026, July 12). Kev Tswj Hwm Qhov Uas Tsis Pom: Vim Li Cas Cov Kev Lav Phib Xaub Hauv Cov Koom Haum Yuav Tsum Tshwm Sim Ua Ntej Siv Sign Language AI. Novara Consulting Group. https://www.novaracg.com/hmn/2026/07/12/governing-the-invisible-why-institutional-accountability-must-precede-sign-language-ai-deployment/